



3 - 99

Beste Aviisi-lezer,

Met de zomervakantie in het vooruitzicht nog even een terugblik op de afgelopen verenigingsperiode. Tijdens de Algemene Ledenvergadering in april werd afscheid genomen van drie bestuursleden, t.w. de voorzitter Terttu Jansen-Heikurainen, de penningmeester Camilla Frants en lid Theo van der Linden (voormalig penningmeester). Ik wil - ook namens de vereniging - alle drie deze mensen heel hartelijk danken voor hun inspanningen voor de vereniging. Zij hebben jarenlang een belangrijke bijdrage geleverd aan het organiseren van evenementen en vele activiteiten vanuit hun functies binnen het bestuur vakkundig uitgevoerd.

Hun opvolgers, Harmen Strikwerda, Eeva Nummisto en Marja Straver-Nevalainen heet ik van harte welkom in het bestuur. Het bestuur kijkt er naar uit om in de nieuwe samenstelling activiteiten voor haar leden te organiseren en hoopt m.b.t. de organisatie hiervan in de toekomst, ook haar leden hierbij te betrekken. Op de eerstvolgende bestuursvergadering, op 3 juni, zullen de functies binnen het nieuwe bestuur worden verdeeld.

Met de versterking van de drie nieuwe leden binnen het bestuur zullen er ongetwijfeld weer vele nieuwe ideeën ontstaan. Zo zal er onder leiding van Eeva Nummisto en Marja Straver-Nevalainen (beide leden zijn architect van beroep) een najaarswandeling worden georganiseerd in Den Haag, de datum en hoe het programma er uit zal zien kunt u lezen in de volgende Aviisi (4-99).

Vóór de vakantieperiode staat op het programma nog het Juhannusfeest dat we ook hier in Nederland op 26 juni a.s. willen vieren op het vertrouwde adres in Rotterdam in de Finse Zeemanskerk. Wij hopen op mooi barbecueweer en een grootse opkomst!

Ik wens iedereen alvast een goede zomer toe en hoop tot ziens bij Juhannus!

Yvonne Souweine-Daman

Varapuheenjohtajalta

Hyvät Aviisin lukijat,

Kesäloman hämmöttäessä haluan vielä palata kuluneen kauden tapahtumiin. Huhtikuussa pidetyssä yleisessä jäsenkokouksessa hyvästeltiin kolme johtokunnan jäsentä: puheenjohtaja Terttu Jansen-Heikurainen, rahastonhoitaja Camilla Frants ja Theo van der Linden (ent. rahastonhoitaja). Haluan - myös yhdistyksen puolesta - kiittää sydämellisesti kaikkia kolmea heidän panoksestaan yhdistyksen hyväksi. He ovat vuosien ajan panostaneet tapahtumien järjestämiseen ja hoitaneet monia tehtäviä asiantuntevasti.

Toivotan heidän seuraajansa, Harmen Strikwerdan, Eeva Nummiston ja Marja Straver-Nevalaisen sydämellisesti tervetulleiksi johtokuntaan. Johtokunta odottaa taas uudella kokoonpanolla järjestävänsä tapahtumia jäsenilleen ja toivoo tulevaisuudessa saavansa tapahtumien järjestelyihin mukaan myös yhdistyksen jäseniä. Tulevassa johtokunnan kokouksessa 3.6. jaamme tehtävät johtokunnan jäsenten kesken.

Kolmen uuden johtokunnan jäsenen vahvistuksella saamme varmaan taas paljon uusia ajatuksia. Niinpä järjestämme Eeva Nummiston ja Marja Straver-Nevalaisen (molemmat ammatiltaan arkkitehteja) johdolla syysretken Haagiin - päivämäärä ja ohjelma selviävät seuraavasta Aviisista (4-99).

Ennen lomakautta ohjelmassa on vielä juhannusjuhla, jota vietämme täällä Alankomaissakin 26.6. tutussa osoitteessa Rotterdamin suomalaisella merimieskirkolla. Odotamme kaunista grillaussäätä ja paljon osanottajia!

Toivotan kaikille jo hyvää kesää ja toivottavasti tapamme juhannuksena!

Yvonne Souweine-Daman

Juhannusjuhla

Suomen Merimieskirkko ja Alankomaat-Suomi -yhdistys viettävät perinteistä juhannusjuhlaa:

lauantaina 26. kesäkuuta klo 17.30 – 24.00

Ohjelmassa on perinteiseen tapaan miellyttävää yhdessäoloa, maukkaita grilliruokia ja suomalaista tanssimusiikkia. Musiikista huolehtii **Pauliina May -ryhmä**.

Illan hinta on Alankomaat-Suomi -yhdistyksen ja Suomen Merimieskirkon jäsenille **f 40,-** ja muille **f 50**. Lapset alle 7-vuotiaat ilmaiseksi ja 7-12 -vuotiaat maksavat **f 15,-** Juomat omaan laskuun.

Sitovat ilmoittautumiset Merimieskirkolle **PUHELIMITSE**. Ilmoittautumisia vastaanotetaan **7.6. alkaen** Merimieskirkon puhelinnumerossa **010-4366164** (klo 16.00-22.00).

Puhelun jälkeen ilmoittautuminen vahvistetaan lähettämällä ilmoittautumislomake ja maksamalla osallistumismaksu shekillä viimeistään 18.6.99. Maksun voi suorittaa myös VISA –luottokortilla ilmoittautumisen yhteydessä. Tarvitsemme kortin haltijan nimen, kortin numeron ja voimassaoloajan.

Naiset voivat mennä saunaan klo 17.30-18.30 ja miehet klo 18.30 jälkeen. Oma pyyhe mukaan!

Yleisön pyynnöstä juhla pidetään jälleen merimieskirkolla. **Tilaa on vain 90 henkilölle!** Paikat täytetään ilmoittautumisjärjestyksessä.

Juhannuspäivän **jumalanpalvelus** pidetään merimieskirkossa klo 16.30.

TERVETULOA!

**Osoite:
Suomen Merimieskirkko
's-Gravendijkwal 64
3014 EG Rotterdam**

Midzomerfeest

De Finse Zeemanskerk en de Vereniging Nederland-Finland organiseren weer het traditionele midzomerfeest op:

zaterdag 26 juni, van 17.30 tot 24.00 uur

Op het programma staat een gezellig samenzijn met een smakelijke barbecue en Finse dansmuziek verzorgd door de **Pauliina May Groep**.

De kosten voor de avond bedragen voor leden van de Vereniging Nederland-Finland en de Finse Zeemanskerk **f 40,- p.p.** en voor niet-leden **f 50,- p.p.** Kinderen van 7 t/m 12 jaar betalen **f 15 p.p.** en voor kinderen t/m 6 jaar is het gratis. Drinkjes zijn voor eigen rekening.

Aanmeldingen vanaf 7 juni **TELEFONISCH** bij de Finse Zeemanskerk. Het telefoonnummer van de Finse Zeemanskerk is **010-436 61 64** (tussen 16 en 22 uur). Bevestig uw telefonische aanmelding schriftelijk uiterlijk op 18 juni, door het opsturen van het aanmeldingsformulier en uw betaling (cheque) naar de Finse Zeemanskerk. Er kan ook worden betaald met een VISA kaart (a.u.b. bij telefonische aanmelding aangeven: naam van de eigenaar van de kaart, het nummer van de kaart en de geldigheidsduur van de kaart).

Er is ook gelegenheid om naar de sauna te gaan, van half zes tot half zeven voor vrouwen, en na half zeven voor mannen. Eigen handdoek meenemen!

Wij hebben, in tegenstelling tot vorig jaar, op algemeen verzoek toch weer besloten het feest in de Zeemanskerk te houden, vanwege de leuke sfeer. Hier staat tegenover dat wij, vanwege de beperkte ruimte, genoodzaakt zijn een reserveringslijst te hanteren op basis van volgorde van (telefonische) aanmelding. Er is maximaal ruimte voor 90 feestgangers. Om 16.30 is er een midzomerkerkdienst.

VAN HARTE WELKOM!

**Adres:
De Finse Zeemanskerk
's-Gravendijkwal 64
3014 EG Rotterdam**

ILMOITTAUTUMISKA AVAKE / AANMELDINGSFORMULIER

JUHANNUSJUHLAAN / VOOR HET MIDZOMERFEEST

Ilmoittaudu **ensin puhelimitse (7.6 alkaen)!**

Meldt U zich **eerst telefonisch** aan (vanaf 7 juni)!

Nimi/Naam:

Jäsen/Lid van:

Puh./Tel.:

Osoite/Adres:

Henkilömäärä/Aantal personen:

- lapset/kinderen 0-6 (à f 0,-)
- lapset/kinderen 7-12 (à f 15,-)
- aikuiset/volwassenen (jäsen/lid) (à f 40,-)
- aikuiset/volwassenen (ei jäsen/geen lid) (à f 50,-)

Maksutapa/Betalingswijze:

Betaalcheque/Eurocheque/girobetaalkaart (a.u.b. volledig invullen)

f..... ohessa/bijgesloten

() VISA – kortilla ilmoittautumisen yhteydessä
betaling met VISA – kaart

Ilmoittautumiskaavake lähetettävä **viimeistään 18.6:**

Stuur uw aanmelding a.u.b. **uiterlijk 18 juni** naar:

**De Finse Zeemanskerk
's Gravendijkwal 64
3014 EG Rotterdam
puh./tel.: 010-436 61 64 (klo 16.00 – 22.00 uur)**

Suomessa uudelleen sateenkaarihallitus

Paavo Lipponen piti lupauksensa ja Suomi sai uuden hallituksen runsaan kolmen viikon sisällä maaliskuussa pidettyjen eduskuntavaalien jälkeen.

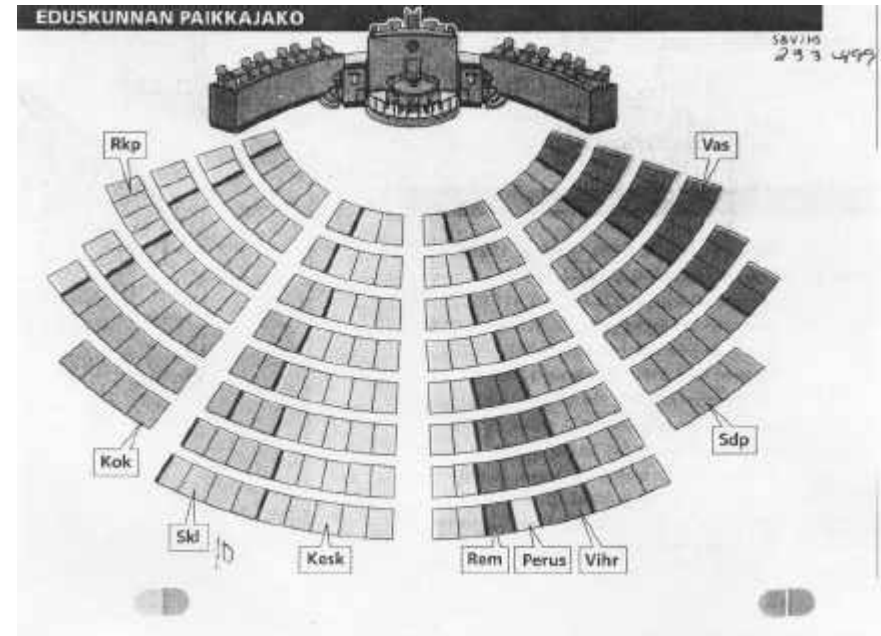
Presidentti Ahtisaari antoi Paavo Lipposelle tehtäväksi muodostaa hallituksen. Todennäköisesti viimeisen kerran Suomen tasavallan presidentti voi toimia aktiivisesti hallitusneuvotteluissa. Perustuslakiuudistus, jonka edellinen eduskunta hyväksyi omalta osaltaan ja jonka uuden eduskunnan on vielä hyväksyttävä, kaventaa tässä suhteessa huomattavasti presidentin valtaoikeuksia. Tulevaisuudessa hänet jätetään kokonaan hallitusneuvottelujen ulkopuolelle.

"Kovalla työllä saavutettu torjuntavoitto, mutta olemme saavuttaneet tavoitteemme. Olemme yhä suurin puolue", arvioi Paavo Lipponen vaalitulosta, huolimatta sosiaalidemokraattisen puolueen kärsimästä suur tappiosta.

Lehdistön mukaan niin laimeita ja epäpoliittisia vaaleja ei oltu käyty miesmuistiin ja Lipponen oli Suomen ikävyyttä poliitikko. Poliitikkojen tarkoitus oli kertoa mahdollisimman vähän, ja siinä he ovat onnistuneet, kirjoitti Helsingin Sanomat ennen vaaleja. Puolueet houkuttelivat äänestäjiä vaaliurnalle arkipäivään liittyvillä asioilla. Vaalijulisteeissa "ahneutta vastustavan" Vasemmistoliiton puolueenjohtaja Suvi-Anne Siimes keskittyi kotoiseen pullan leipomiseen. Vakavaa keskustelua yhteiskunnan suurista kysymyksistä kuten hyvinvointivaltion tulevaisuudesta, työttömyyden torjunnasta tai Suomen selviytymisestä Emu-Euroopassa puolueenjohtajat eivät osanneet käydä. Kansaa vaalit eivät pystyneet suuresti innostamaan. Äänestysprosentti laski ensimmäisen kerran sodan jälkeen 70 prosentin rajan alle pudoten 68,3 prosenttiin.

Eduskuntavaalien selviä voittajia oli kolme porvarillista puoluetta, kokoomus, keskusta ja kristilliset. Kokoomus luokiteltiin suhteellisesti vaalien suurimmaksi voittajaksi ja sai 21 prosenttia äänistä ja seitsemän lisäpaikkaa, yhteensä 46 edustajaa. Keskusta voitti neljä lisäpaikkaa saaden yhteensä 48 kansanedustajaa (22,4 prosenttia) ja pääsi toiselle sijalle kokoomuksen ohi. Kristillisten pieni puolue sai 10 paikkaa (4,2 prosenttia). Molemmat vasemmistopuolueet hävisivät. Sdp kärsi vaaleissa raskaimman äänikadon - runsaat 170.000 ääntä, menettäen 11 edustajaa.

Se säilyi kuitenkin täpärästi suurimpana puolueena ja sai eduskuntaan 51 paikkaa (22,9 prosenttia). Vasemmistoliitto sai taakseen 10,9 prosenttia äänistä (20 edustajaa). Vihreät saivat 11 edustajaa (7,3 prosenttia). Huolimatta Sdp:n roimasta häviöstä hallituspuolueet - Sdp:n ohella Kokoomus, Vihreät, Vasemmistoliitto ja Ruotsalainen kansanpuolue - saivat yhteensä 140 paikkaa.



Vaalien ainoat varsinaiset häviäjät olivat Nuorsuomalaisten yksilökeskeinen, uusliberalismin aatteeseen nojautuva puolue ja Velto Virtasen Kirjava puolue, jotka molemmat putosivat pois eduskunnasta. Nuorsuomalaiset lakkauttivat vapaaehtoisesti puolueensa kokonaan.

Paavo Lipposen uusi hallitus rakentuu kuten edellinenkin samalle laajalle sateenkaaripohjalle, jossa on edustettuna viisi puoluetta laidasta laitaan: Vasemmistoliitto, Sdp, Vihreät, Kokoomus ja Ruotsalainen kansanpuolue. Hallitukseen kuuluu 18 ministereitä, joista kahdeksan on ensikertalaisia. Ministereistä kahdeksan on naisia.

Suomen taloudella on takanaan poikkeuksellisen vahva kasvun kausi, ja kasvu näyttää jatkuvan. Niinpä työttömyydestä voi tulla hallituksen "kesto-ohjelma". Sen lisäksi Sdp haluaa tarkistaa hallituspolitiikkaa vasempaan päin ja kiinnittää huomiota eläkkeensaajien asemaan, nuorten perheiden ongelmiin ja vuokra-asuntotuotantoon. Heinäkuun alusta lähtien Suomea ja sen uutta hallitusta odottaa kansainvälisesti ehkä historiansa suurin haaste; Suomi on Euroopan unionin puheenjohtajamaa tämän vuoden loppuun asti.

Terttu Jansen-Heikurainen

SUOMEN UUSI HALLITUS

- Pääministeri - Paavo Lipponen (Sdp) – Premier
- Valtiovarainministeri / pääministerin sijainen - Sauli Niinistö (Kok) –Financiën
- Ulkoasiainministeri -Tarja Halonen (Sdp) - Buitenlandse Zaken
- Ulkomaankauppaministeri - Kimmo Sasi (Kok) - Buitenlandse Handel
- Oikeusministeri - Johannes Koskinen (Sdp) – Justitie
- Sisäasiainministeri - Kari Häkämies (Kok) - Binnenlandse Zaken
- Alue- ja kuntaministeri - Martti Korhonen (Vas) -Tweede Minister Binnenlandse Zaken
- Puolustusministeri - Jan-Erik Enestam (Rkp) – Defensie
- Ministeri valtiovarainministeriössä - Suvi-Anne Siimes (Vas) - Tweede Minister Financiën
- Opetusministeri - Maija Rask (Sdp) – Onderwijs
- Kulttuuriministeri - Suvi Lindén (Kok) – Cultuur
- Maa- ja metsätalousministeri - Kalevi Hemilä (Sitout) – Landbouw
- Liikenneministeri - Olli-Pekka Heinonen (Kok) – Verkeer
- Kauppa- ja teollisuusministeri - Erkki Tuomioja (Sdp) - Handel en Industrie
- Sosiaali- ja gezondheidsministeri - Maija Perho (Kok) - Sociale Zaken
- Peruspalveluministeri - Eva Biaudet (Rkp) - Tweede Minister Sociale Zaken
- Työministeri - Sinikka Mönkäre (Sdp) - Minister van Arbeid
- Ympäristöministeri - Satu Hassi (Vihr) - Milieu

Finland heeft weer een regenboogregering



Paavo Lipponen heeft zijn belofte vervuld en snel in ruim drie weken na de Finse parlementsverkiezingen in maart een nieuwe regering gevormd.

"We hebben bereikt wat we willen. We zijn opnieuw de grootste partij", aldus Lipponen, de leider van de sociaal-democratische partij, die niettemin een groot verlies leed, maar het was volgens Lipponen "een door hard werken bereikte overwinning", die behaald werd ondanks het drastische en impopulaire bezuinigingsbeleid dat de sociaal-democraten in de afgelopen regeringstermijn hebben gevoerd.

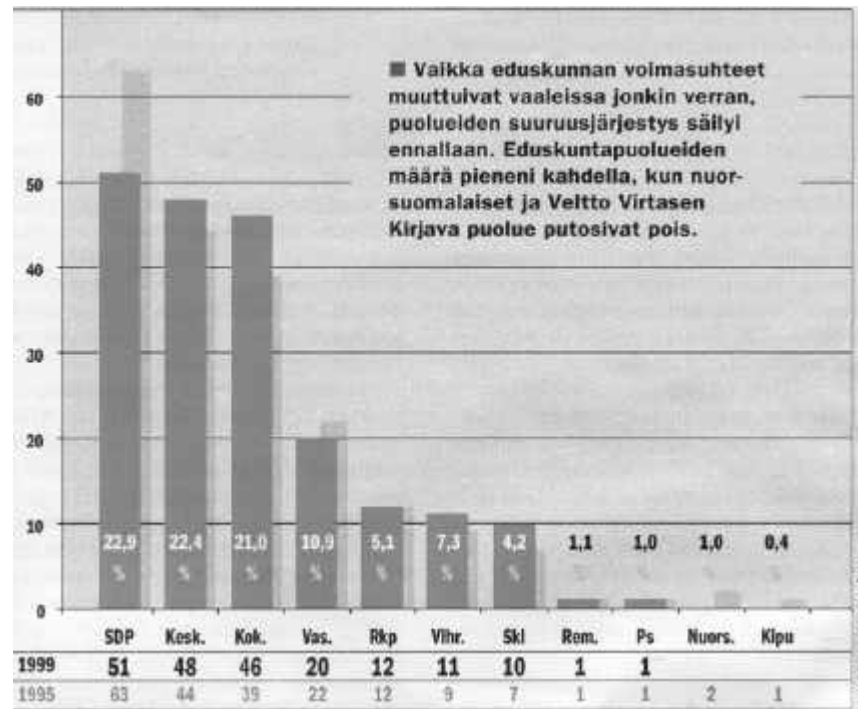
Volgens de media was dit "de saaiste verkiezingscampagne sinds mensenheugenis" en "de saaiste politicus" was Lipponen zelf. "Het doel van de politici was om niets te zeggen en daarin zijn ze geslaagd." De leiders van de grote partijen hielden zich op de vlakte en hadden nauwelijks belangstelling voor de grote maatschappelijke kwesties, zoals de toekomst van de welvaartsstaat of het bestrijden van de werkloosheid, aldus de media.

De duidelijke winnaars van de verkiezingen waren drie "burgerlijke" partijen, de Conservatieven (21 procent en 46 zetels, winst van zeven zetels), de Centrum Partij (22,4 procent, 48 zetels, winst van 4 zetels) en de Christelijke Partij (4,2 procent, totaal 10 zetels). Beide linkse partijen verloren flink. Ondanks de forse nederlaag van de sociaal-democraten blijft de partij met 51 van de 200 zetels de grootste (22,9 procent, verlies van 11 zetels). De Linkse Alliantie kreeg 20 zetels (10,9 procent). De zogeheten "regenboogcoalitie", waaraan naast sociaal-democraten en conservatieven, ook wordt deel genomen door de Linkse Alliantie, de Groenen en de Zweedse Volkspartij, behaalde 140 zetels en behoudt daarmee zijn meerderheid. De Groenen kregen 7,3 procent en 11 zetels. De opkomst bij de verkiezingen was laag, 68,3 procent.

In de nieuwe regering van de sociaal-democraat Paavo Lipponen zijn er zoals in de vorige, vijf partijen vertegenwoordigd van rechts naar links - Conservatieven, Zweedse Volkspartij, Groenen, SDP en Linkse Alliantie. Finland heeft weer een regenboogcoalitie. De regering bestaat uit 17 ministers, waarvan acht nieuwe. In het totaal maken acht vrouwen deel uit van de regering.

Tijdens de vorige regering van Lipponen kwam de economische groei in Finland goed op gang. Met 4,9 procent groei per jaar behoort Finland tot de top van Europa. Ook de werkloosheid is gedaald van 15,4 (1995) tot 10 procent (1998). De inflatie bedroeg vorig jaar 1,8 procent. Als enig Noords land doet Finland mee aan de EMU en de euro.

De nieuwe regering zal zich inspannen de werkloosheid verder terug te dringen. Vooral de SDP wil in de komende regeringsperiode een socialer beleid voeren. Vanaf 1 juli wacht Finland internationaal de grootste uitdaging uit zijn geschiedenis, wanneer het voor de eerste keer het voorzitterschap van de Europese Unie overneemt.



Terttu Jansen-Heikurainen

Het parlementaire kiesstelsel in Finland

Op 21 maart van dit jaar werden er weer verkiezingen in Finland gehouden voor het parlement. Het kiessysteem verschilt nogal van dat in Nederland en pas kort geleden, nadat ik mij er wat meer in had verdiept, heb ik hier een wat duidelijker beeld van gekregen.

Wat zijn de grootste verschillen? In Nederland wordt er door de partij een kandidatenlijst samengesteld waarbij een bepaalde volgorde is aangegeven. Dus de eerste zetel (afhankelijk van de landelijke kiesdeler) gaat naar de kandidaat die boven aan de lijst staat (de lijsttrekker) en zo verder naar beneden. Wanneer er bijvoorbeeld tien zetels worden verkregen, gaan deze dus naar de eerste tien kandidaten op de lijst. Wel is er de mogelijkheid van voorkeurstemmen, waarmee een kandidaat die niet op een verkiesbare plaats staat, toch met een bepaalde hoeveelheid stemmen gekozen kan worden. Dit is in het verleden een aantal malen voorgekomen, maar het behoort tot de uitzonderingen. In het algemeen stemmen Nederlanders op de lijsttrekker van hun uitverkoren partij.



In Finland worden er ook een aantal kandidaten door een partij naar voren geschoven, maar die staan niet in een bepaalde volgorde. Het hangt van het aantal stemmen per kandidaat af, en natuurlijk de kiesdeler, of een kandidaat wordt gekozen voor het parlement. Hierbij is ook een belangrijk verschil dat Finland is verdeeld in kiesdistricten en dat kandidaten worden gekozen per kiesdistrict. Het gaat dus om de kiesdeler per kiesdistrict en niet om de landelijke kiesdeler, zoals in Nederland het geval is. Wel moet er rekening mee gehouden worden dat er in Finland ook een kiesdrempel is, in een klein district moet een partij zo een 3 à 4% van de stemmen halen en in een groot district zo een 10 à 12%.

Het Finse parlement (eduskunta) telt 200 leden. Afhankelijk van het aantal inwoners heeft ieder kiesdistrict recht op een bepaald aantal afgevaardigden. De kiesdistricten en het aantal afgevaardigden zijn: Helsinki (20), Uusimaa (32), Zuidwest Finland (17), Satakunta (10), Häme (13), Pirkanmaa (16), Kymi (13), Mikkeli (8), Kuopio (10), Noord Karelië (7), Vaasa (17), Midden Finland (10), Oulu (18), Lapland (8) en Ahvenanmaa (1).

Iedere partij mag net zo veel kandidaten nomineren als een district mag afvaardigen, met een minimum van 14. Dus een partij in bijvoorbeeld Uusimaa mag maximaal met 32 kandidaten uitkomen en minimaal moet dit aantal 14 zijn, maar in Lapland, waar het aantal afgevaardigden 8 is, moet een partij met 14 kandidaten komen.

De invloed van de partij gaat dus niet verder dan het selecteren van een aantal kandidaten per district. Hierna hangt het van het aantal stemmen per kandidaat af, en de kiesdeler, wie in het parlement komt. Ik geef hierbij een denkbeeldig voorbeeld. Wanneer een partij in een district genoeg stemmen heeft voor drie zetels, dan hangt de verdeling af van het aantal stemmen per kandidaat, waarbij extreme situaties kunnen ontstaan. Wanneer de kiesdeler in een district 10.000 stemmen is en er meer dan 30.000 stemmen zijn uitgebracht op een bepaalde partij, dan geeft dit recht op drie zetels. Maar vervolgens wordt er gekeken naar het aantal stemmen per kandidaat. Wanneer één kandidaat in dit denkbeeldige voorbeeld 29.000 stemmen heeft, de tweede 1000, de derde 10 en de rest nog minder, dan kan de kandidaat met 10 stemmen lid worden van het parlement. Dit is een extreem voorbeeld, maar het zou kunnen.

Finnen die in het buitenland wonen hebben ook stemrecht, vooral de 100.000 Finnen die in Zweden wonen, vormen hierbij een belangrijke groep. Zij worden ingedeeld in het kiesdistrict in Finland waar zij het laatst hebben gewoond.

Wat ik moeilijk vind te begrijpen is dat de kiesdistricten niet samenvallen met de provincies (läänit), waarvan er tegenwoordig maar vijf zijn, of de oude maakunta's, gebieden die gekenmerkt zijn door bepaalde geografische en geschiedkundige kenmerken. De indeling in kiesdistricten komt daarom op mij nogal kunstmatig over.

Wanneer wij nu het Nederlandse en het Finse systeem vergelijken is het natuurlijk verleidelijk om voor en nadelen af te wegen. Wat ik een nadeel van het Finse systeem vind, waar de kandidaat dus een grotere rol speelt, is dat er nogal wat populaire typen naar voren worden geschoven die niet vakbekwaam zijn, zoals sporthelden. Verder vind ik dat er een vraagteken gezet kan worden bij een verkiezing met heel weinig stemmen, zoals ik in het voorbeeld heb aangegeven. Het niet kunnen kiezen voor een landelijke lijsttrekker, zou in Nederland, denk ik niet zo goed werken.

Dit hebben wij kort geleden bij de provinciale statenverkiezing gezien waarbij, ondanks dat zij geen kandidaten waren, de landelijke lijsttrekkers nog een prominente rol speelden.

Het is mijn ervaring dat van Finse kant vaak wordt aangevoerd dat het systeem democratischer zou zijn dan in Nederland, omdat de kiezers meer invloed hebben op de uitverkiezing van de kandidaten. In Nederland ligt dit meer in de handen van de partijen, waar alleen van afgeweken kan worden door het uitbrengen van voorkeurstemmen. Hier staat tegenover dat de partijen in Nederland, en dit geldt natuurlijk vooral voor de grotere partijen, verschillende specialisten kunnen opvoeren.

Omdat in Finland ook kandidaten binnen dezelfde partij strijd met elkaar leveren, moet er nogal wat persoonlijke reclame worden gemaakt. Dit resulteert in een grote hoeveelheid folders die de burgers ongevraagd in de brievenbus krijgen. De kandidaten proberen zich in deze folders zo goed mogelijk te profileren, waarbij het normaal is dat allerlei privé zaken uitvoerig worden omschreven, zoals de familiesamenstelling, het beroep, het beroep van de echtgenoot of echtgenote, etc. Het komt op mij een beetje Amerikaans over. Hoewel Finnen, in vergelijking met Nederlanders, toch over het algemeen een nuchter type mensen zijn, komt deze persoonsverheerlijking naar mijn mening toch een beetje komisch over.

Arnold Pieterse

Links op Internet:

<http://www.eduskunta.fi/>

<http://um1.tmt.tele.fi/finfo/english/components.html#menu>

<http://um1.tmt.tele.fi/elections/content.html>

Finse evenementen – Suomalaistapahtumat

8.5 - 27.6	Haarlem (ABC Architectuurcentrum, Groot Heiligland 47, 023-5340584); werken van het Finse kunstenaars collectief van het eiland Harakka / <i>Harakan saaren taiteilijoita: Riitta Aalto, Anette Arlander, Ilona Rista, Merja Winquist</i>
8.5 - 27.6	Haarlem (ABC Architectuurcentrum, Groot Heiligland 47, 023-5340584); Nieuwe Finse architectuur, foto's van Jussi Tiainen / <i>Uutta suomalaista arkkitehtuuria, Jussi Tiaisen valokuvia</i> (op 23.5. lezing over de nieuwe Finse architectuur / <i>23.5. luento uudesta suomalaisesta arkkitehtuurista</i>)
14-16.5 / 20-23.5	Antwerpen (Fins Cultureel Centrum); tentoonstelling / CD-rom / <i>näyttely / CD-rom</i>
21.5	Utrecht (Vredenburg, 030-2314544); Het Radio Kamerorkest speelt o.a. "Verblindungen" van Saariaho / <i>Het Radio Kamerorkest soittaa mm. Saariahon "Verblindungen"</i>
22.5	Amsterdam (Concertgebouw, 020-6718345); Het Radio Filharmonisch Orkest speelt o.a. Finlandia van Sibelius / <i>Het Radio Filharmonisch Orkest soittaa mm. Sibeliuksen Finlandian</i>
26.5 - 5.6	Tilburg; Fontys Dansfestival (uit Finland Turku Polytechnic, Arts and Media)
Juni / kesäkuu	Amsterdam (Muziektheater); Nederlands Philharmonisch Orkest en koor van de Nederlandse Opera: Die Walküre + Götterdämmerung met o.a. Kirsi Tiihonen / <i>Nederlands Philharmonisch Orkest ja Nederlandse Operan kuoro esittävät Die Walküre + Götterdämmerung, mukana mm. Kirsi Tiihonen</i>
-13.6	Amsterdam (Stedelijk Museum, Paulus Potterstraat 13); tentoonstelling Het Transparante Noorden-Industriële vormgeving uit Finland, Zweden, Denemarken, Noorwegen en IJsland / <i>teollista muotoilua Suomesta, Ruotsista, Tanskasta, Norjasta ja Islannista</i>
15 - 16.6	Antwerpen (Fins Cultureel Centrum); Kaija Saariaho als gast van De Club van levende componisten / <i>Kaija Saariaho Elävien säveltäjien klubin vieraana</i>
16.6	Antwerpen (Fins Cultureel Centrum); muziek van Kaija Saariaho door Anu en Pia Komsa / <i>Anu ja Pia Komsa esittävät Kaija Saariahon musiikkia</i>

16.6 - 29.8	Antwerpen (Fins Cultureel Centrum); Schilderijen van Raija Malka, muziek van Kaija Saariaho / <i>Raija Malkan maalauksia, Kaija Saariahon musiikkia</i>
26.6	Rotterdam (Finse Zeemanskerk/Suomen Merimieskirkko); midzomerviering van de zeemanskerk en de Vereniging Nederland-Finland / merimieskirkon ja Alankomaat-Suomi – yhdistyksen juhannusjuhla
2.7	Limbricht (Salviuskerkje, 046-4372109); concert van Loituma / <i>Loituman konsertti</i>
7 - 14.7	Rotterdam; V World Symposium on Choral Music; uit Finland Tapiolan kuoro + componist Olli Kortekangas + Talla / <i>IFCM:n V maailmansymposium, Suomesta mukana Tapiolan kuoro ja säveltäjä Olli Kortekangas sekä Talla</i>
14.7	Amsterdam (Concertgebouw, Robeco Zomerconcerten: 0900-8012); Ostrobothnisch Kamerorkest speelt werken van Sibelius, Mozart en Tsjaikovsky / <i>Keski-Pohjanmaan kamariorkesteri soittaa Sibeliuksen, Mozartin ja Tsaikovskin sävellyksiä</i>
4.8	Amsterdam (Concertgebouw, Robeco Zomerconcerten: 0900-8012); BBC Scottish Orchestra speelt o.l.v. Osmo Vänskä werken van Sibelius en Nielsen / <i>BBC Scottish Orchestra soittaa Osmo Vänskän johdolla Sibeliuksen ja Nielsenin sävellyksiä</i>
-1.10	Hindeloopen (Museum Hidde Nijland Stichting, Dijkweg 1-3, 0514-521420); expositie over Scandinavische volkskunst / <i>Skandinavisen kansantaiteen näyttely</i>
19.10	Rotterdam (De Doelen, Schouwburgplein 50, 010-2171717); New Helsinki Kwartet / <i>Uusi Helsinki –kvartetti</i>
20.10	Utrecht (Vredenburg, 030-2314544); New Helsinki Kwartet speelt werken van Mozart, Sibelius (Strijkkwartet op. 127) en Beethoven / <i>Uusi Helsinki -kvartetti soittaa Mozartin, Sibeliuksen (Jousikvartetto op. 127) ja Beethovenin sävellyksiä</i>
21.10	Den Haag (Dr. Anton Philipszaal); The Helsinki Junior Strings / <i>Helsingin Juniorijouset</i>
12.11	Utrecht (Vredenburg, 030-2314544); het Radio Kamerorkest speelt o.l.v. Mark Foster o.a. muziek van Saariaho en Rautavaara / <i>het Radio Kamerorkest soittaa Mark Fosterin johdolla mm. Saariahon ja Rautavaaran musiikkia</i>
14.11	Amsterdam (De IJsbreker, Weesperzijde 23, 020-6681805); o.s. liederen van Sibelius / <i>mm. Sibeliuksen lauluja</i>

KESÄTAPAHTUMIA SUOMESSA ZOMEREVENEMENTEN IN FINLAND

Kesäkuu / juni

Ilmajoen Musiikkijuhlat / <i>opera en zang</i>	Ilmajoki 6 - 13.6.99
Pyhäniemen taidekartano / <i>beeldende kunst</i>	Hollola 7.6 - 15.8.99
Tampereen sävel / <i>koormuziek</i>	Tampere 9 - 13.6.99
Riihimäen Kesäkonsertit / <i>kamermuziek</i>	Riihimäki 10 - 16.6.99
Naantalin Musiikkijuhlat / <i>kamermuziek</i>	Naantali 11 - 23.6.99
Mäntän kuvataideviikot / <i>hedendaagse beeldende kunst</i>	Mänttä 13.6-15.8.99
Jutajaiset / <i>volksmuziek en -dans</i>	Rovaniemi 16 - 20.6.99
Provinssirock / <i>rock</i>	Seinäjoki 18 - 20.6.99
Nummirock / <i>rock</i> , Kauhajoki	Nummijärvi 24 - 26.6.99
Korsholman musiikkijuhlat / <i>kamermuziek</i>	Mustasaari, Vaasa 26.6 - 3.7.99
Sysmän Suvisoitto / <i>klassieke en lichte muziek, Jazz</i>	Sysmä 29.6 - 8.7.99
Kangasniemen Musiikkiviikot / <i>zang en klassieke muziek</i>	Kangasniemi 29.6 - 9.7.99
Puistoblues / <i>jazz</i>	Järvenpää 30.6-4.7.99
Sata-Häme Soi / <i>accordeonmuziek</i>	Ikaalinen 30.6 - 4.7.99
Kuopio Tanssii ja Soi / <i>dans en muziek</i>	Kuopio 30.6 - 6.7.99
Mikkelin Musiikkijuhlat / <i>opera en zang</i>	Mikkeli 30.6 - 7.7.99

Heinäkuu / juli

Avanti!n Suvisoitto / <i>kamermuziek</i>	Porvoo 1 - 4.7.99
Kalottjazz & Blues Festival / <i>jazz</i>	Tornio, Haaparanta 1 - 4.7.99
Haapavesi Folk / <i>volksmuziek en -dans</i>	Haapavesi 1 - 4.7.99
Eteläpohjalaiset Spelit / <i>volksmuziek en -dans</i>	Alahärmä 1 - 4.7.99
Ruisrock / <i>rock</i>	Turku 2 - 3.7.99
Imatra Big Band Festival / <i>jazz</i>	Imatra 2 - 10.7.99
Bomban Juhlaviikot / <i>theater, dans, muziek</i>	Nurmes 3 - 11.7.99
Savonlinnan Oopperajuhlat / <i>opera</i>	Savonlinna 3.7 - 1.8.99
Kajaanin Runoviikko / <i>theater, poëzie</i>	Kajaani 6 - 11.7.99
Tangomarkkinat / <i>tango</i>	Seinäjoki 7 - 11.7.99
Musiikin Aika / <i>hedendaagse muziek</i>	Viitasaari 8 - 14.7.99

Kihaus Folk Music Festival / <i>volksmuziek en -dans</i>	Rääkkylä 8 - 11.7.99
Joutsan Joutopäivät / <i>lichte muziek, dans</i>	Joutsa 8 - 11.7.99
Pori Jazz Festival / <i>jazz</i>	Pori 10 - 18.7.99
Jyväskylän Kesä / <i>muziek, literatuur, film, kunst</i>	Jyväskylä 13 - 18.7.99
Kaustinen Folk Music Festival / <i>volksmuziek en -dans</i>	Kaustinen 17 - 25.7.99
Kuhmon Kamarimusiikki / <i>kamermuziek</i>	Kuhmo 18.7 - 1.8.99
Raahen rantajatsit / <i>jazz</i>	Raaha 30 - 31.7.99
Keitelejazz / <i>jazz</i>	Äänekoski 22 - 25.7.99
Lieksan Vaskiviikko / <i>muziek voor koperinstrumenten</i>	Lieksa 23.7 - 1.8.99
Työväen Musiikkitapahtuma / <i>arbeidersmuziek</i>	Valkeakoski 21 - 25.7.99
Kymenlaakson kansankulttuuri- ja pelimannipäivät / <i>volksmuziek en -dans</i>	Miehikkälä 23 - 25.7.99
Täydenkuun Tanssit / <i>moderne dans</i>	Pyhäsalmi 27 - 31.7.99
Kotkan meripäivät / <i>zeevaartfestival</i>	Kotka 29.7 - 1.8.99
Harrastajateatterikesä / <i>theater</i>	Seinäjoki 30.7 - 1.8.99
Crusell-viikko / <i>muziek voor houtblazers</i>	Uusikaupunki 31.7-8.8.99

Elo-syyskuu / augustus-september

Pentinkulman päivät / <i>literatuur</i>	Urjala 1 - 8.8.99
Lahden kansainvälinen urkuviikko / <i>orgelmuziek</i>	Lahti 3 - 7.8.99
Hämeen Linnan Lastentapahtuma / <i>kinderfestival</i>	Hämeenlinna 3 - 8.8.99
Turun musiikkijuhlat / <i>klassieke muziek</i>	Turku 12 - 20.8.99
Tampereen Teatterikesä / <i>theater, dans, film</i>	Tampere 10 - 15.8.99
Pispalan Sottiisin Tanssimania / <i>volksmuziek en -dans</i>	Tampere 23 - 26.9.99
Helsingin juhlaviikot / <i>muziek, dans, kunst</i>	Helsinki 20.8 - 5.9.99

SUOMEN SUURLÄHETYSTÖ

Haag 16.04.1999

VAALITIEDOTE: EUROPARLAMENTTIVAALIT 1999 ENNAKKOÄÄNESTYS ALANKOMAISSA

Suomessa toimitetaan Euroopan parlamentin Suomen edustajien europarlamenttivaalit 13.6.1999. Alankomaissa ennakoäänestys järjestetään 2.-5.6.1999 ja kotimaassa 2.-8.6.1999.

Europarlamenttivaaleissa äänioikeutettu on:

- Asuinpaikkaan katsomatta jokainen Suomen kansalainen, joka viimeistään vaalipäivänä 13.6.1999 täyttää 18 vuotta. Jos Suomen kansalainen kuitenkin asuu vakinaisesti muussa Euroopan unionin jäsenmaassa kuten Alankomaissa, hänellä on oikeus valita, äänestääkö hän europarlamenttivaaleissa Suomen vai asuinvaltionsa ehdokkaita. Jos hän haluaa äänestää Alankomaissa sen ehdokkaita, hänen on ilmoitettava tästä Alankomaiden viranomaisille maassa olevien säännösten mukaisesti. Viranomaiset ilmoittavat asiasta Suomeen väestörekisteri-keskukselle, joka merkitsee asianomaisen Suomen äänioikeus-rekisterissä äänioikeutta vailla olevaksi.
- Muun Euroopan unionin kansalainen, joka viimeistään vaalipäivänä täyttää 18 vuotta ja jolla on kotikuntalaissa tarkoitettu kotikunta Suomessa 23.4.1999. Äänioikeuden edellytyksenä on, että hän on viimeistään 25.3.1999 ilmoittanut väestörekisterin pitäjälle halukkuudestaan äänestää Suomen ehdokkaita.

Europarlamenttivaaleissa kukaan ei saa äänestää useammassa kuin yhdessä jäsenvaltiossa.

Äänestäjän tulee äänestyspaikalla todistaa henkilöllisyytensä (esim. passi). Jos äänestäjä on saanut Suomen viranomaisilta ilmoituksen äänioikeudesta, sen esittäminen nopeuttaa äänestystä.

Alankomaissa ennakoäänestyspaikkoina ovat:



Suomen suurlähetystö Haag

Groot Hertoginnelaan 16,
puh. 070-346 9754

keskiviikko-perjantai 2.-4.6. klo 10.00 - 12.00 ja 14.00 - 16.00

lauantai 5.6. klo 10.00 - 16.00

Suomen Pääkonsulinvirasto Amsterdam

Keizersgracht 635,
puh. 020-428 1396

torstai 3.6. klo 10.00 - 16.00

Suomen Merimieskirkko Rotterdam

's-Gravendijkwal 64,
puh. 010-436 6164

perjantai 4.6. klo 16.00 - 20.00

Tietoja äänestyksestä antaa suurlähetystön konsuliosasto,
puh. 070-346 9754.

Nieuw bestuurslid : Harmen Strikwerda

Beste leden,

Ik mag mij aan u voorstellen als één van de nieuwe bestuursleden van de Vereniging. Een aantal van u zullen bij de naam Strikwerda iets hebben van: "Die is toch een paar jaar geleden al iets geweest in het Bestuur?" Maar dat was Sari, mijn vrouw, die een aantal jaren secretaresse van het Bestuur is geweest. En nu ben ik dus aan de beurt.

Ik zal mij eerst voorstellen: Mijn naam duidt op een Friese afkomst. Klopt, al heb ik zelf slechts 11 van mijn 45 jaren in die provincie gewoond. Ik ben getrouwd met Sari en we hebben twee kinderen, Rein (Petteri) van bijna 14 en Pauli (Juhani) van 10. Omdat altijd iedereen vraagt of wij elkaar in Finland of in Nederland hebben ontmoet, gelijk maar het antwoord: nee, in Zwitserland. Sari komt uit Jyväskylä en daar hebben wij ook zo'n vier jaar gewoond. Een mooie stad in een mooie lääni in een mooi land.

Ik werk bij een adviesbureau in Amersfoort waar ik met een aantal collega's bedrijven en overheidsinstellingen in Nederland adviseer over de catering en ook cateringaanbestedingen en (her)contracteringen begeleid.

Het is voor mij een eer om bestuurslid te mogen worden van een bloeiende en actieve vereniging als de Vereniging Nederland-Finland. Ik zal mij de komende jaren dan ook met veel plezier en energie voor u inzetten. Het zal de bedoeling zijn dat ik de taken van Camilla Frants als penningmeester overneem. Camilla moet -voor de Vereniging helaas- al na een jaar stoppen met haar taak om een bijzondere uitdaging in Canada aan te gaan. Ik bedank Camilla vanaf deze plek hartelijk voor het feit dat ik een perfect bijgewerkte administratie heb mogen overnemen. Daardoor gaat het "inwerken" voor mij dan ook eenvoudig. Ik hoop velen van u tijdens de komende activiteiten van de Vereniging te ontmoeten.

Met vriendelijke groet,
Harmen Strikwerda

Uusi johtokunnan jäsen: Harmen Strikwerda

Arvoisat jäsenet

Olen yksi johtokunnan uusista jäsenistä. Jotkut teistä muistavat nimen Strikwerda parin vuoden takaa. Se en ollut minä vaan vaimoni Sari, joka toimi muutaman vuoden yhdistyksen sihteerinä. Nyt on minun vuoroni.

Nimeni on friisiläistä perua. Tosin on olen 45 elinvuodestani asunut vain 11 vuotta tuolla alueella. Olen naimisissa Sarin kanssa ja meillä on kaksi poikaa Rein (Petteri) - melkein 14 vuotta ja 10-vuotias Pauli (Juhani). Koska kaikki aina haluavat tietää, olemmeko tavanneet toisemme Suomessa vai Alankomaissa, vastaan heti : ei, vaan Sveitsissä. Sari on kotoisin Jyväskylästä, missä olemmekin asuneet 4 vuotta. Kaunis kaupunki kauniissa läänissä kauniissa maassa.

Työpaikkani on Amersfoortissa, missä muutaman työtoverini kanssa opastamme ja neuvomme eri yrityksiä ja julkisen alan laitoksia työpaikkaruokailua koskevissa kysymyksissä.

Minusta on hienoa päästä toimimaan aktiivisen yhdistyksen johtokunnassa. Tulevina vuosina pyrin olemaan täysipainoisesti mukana johtokunnan jäsenenä. Tarkoitukseni onkin jatkaa Camilla Frantsin työtä rahastonhoitajana. Camillan oli valitettavasti lopetettava jo vuoden jälkeen tehtävänsä yhdistyksessä, syynä muutto Kanadaan. Kiitän Camillaa sydämellisesti hänen huolellisesti hoitamastaan kirjanpidosta, mikä seikka helpottaakin minun "sisäänajoani" huomattavasti.

Toivon tutustuvani moneen teistä tulevissa yhdistyksen tapahtumissa.

Ystävällisin terveisin
Harmen Strikwerda



Mediakatsaus – Uit de media

SPD blijft grootste partij in Finland

Bij de parlementsverkiezingen in Finland is de sociaal-democratische SPD van premier Paavo Lipponen ondanks een fors verlies de grootste partij gebleven. Volgens de officieuze einduitslag krijgt de SPD 51 van de in totaal tweehonderd parlementszetels. Dat is een verlies van twaalf zetels. De partij wordt op de voet gevolgd door de oppositionele centrumpartij Keskusta met 48 zetels, en de Conservatieven met 46. De opkomst in Finland was met 65 procent de laagste sinds de Tweede Wereldoorlog.

De sociaal-democraten vormden de afgelopen vier jaar een coalitieregering met vier andere partijen, waaronder de Conservatieven en de Groenen. Deze coalitie houdt een ruime meerderheid. Maar premier Lipponen heeft inmiddels gezegd dat wat hem betreft met alle partijen coalitiebesprekingen mogelijk zijn. Volgens Lipponen hebben de kiezers duidelijk gemaakt dat zij verandering willen.

(RNW Nederlands Nieuws, 21 maart 1999)

Litmanen verlaat Ajax

Jari Litmanen gaat aan het einde van het seizoen weg bij Ajax. Dat heeft de Finse sterspeler donderdag officieel bekendgemaakt. Naar welke club Litmanen verhuist, is nog onbekend. Maar de laatste maanden is hij regelmatig in verband gebracht met FC Barcelona, de club van voormalig Ajax-trainer Louis van Gaal. Litmanen, die aan het einde van het seizoen transfervrij is, heeft zeven jaar voor Ajax gespeeld.

(RNW Nederlands Nieuws, 08 april 1999)

MEDEDELINGEN / TIEDOTUKSIA

AU PAIR FINLAND

Wij (Fins-Nederlands gezin) zoeken een **LIEVE AU PAIR** om vanaf begin augustus 99 voor minimaal een jaar voor onze tweeling Sara en Carl (geb. 11.12.96) te zorgen. Wij wonen in een groene voorstad van Helsinki, Finland, waar de au pair eigen kamer, douche en toilet heeft. Thuis spreken wij voornamelijk Nederlands en Zweeds.

Inlichtingen: Eva Wuite-Lindholm, Krattivuorentie 14 C, 02320 Espoo, Finland, tel. 00-358-9-809 4039, fax 00-358-9-809 4089, of onze grootouders in NL, tel. 0546-6423 84. Voor eventuele referenties: Familie C. van der Laan tel. 0172-217890.

Hei!

Haluaisin yhdistää kaksi mieluisinta harrastustani; kotisivujen tekemisen ja hollannin kielen opiskelun. Jos haluat saada suomen ja/tai hollanninkielisen kotisivun itsellesi ja/tai yrityksellesi, ota minuun yhteyttä allaolevalla e-mail-osoitteella ja kysy lisää. Oman kotisivuni osoite on myös alla, käy tutustumassa!

Terveisin Varpu Järvilä

Hallo!

Ik zou graag mijn twee grootste hobby's willen combineren: Het maken van homepages, en de Nederlandse taal beter leren. Als u een Finse, en/of Nederlands pagina wilt hebben, voor uzelf, en/of uw bedrijf, stuur dan een e-mail naar: varpu.jarvila@pp.inet.fi en ik beantwoord al uw vragen. U kunt ook mijn homepage bekijken:

<http://personal.inet.fi/koti/varpu.jarvila>

Hier staan nog meer voorbeelden van wat ik gemaakt heb. m.vr.gr. Varpu Järvilä

Kiitos etukäteen,terveisin
Varpu Järvilä
Eljaksentie 8
69600 Kaustinen
Finland

GEZOCHT AU PAIR FINLAND

Hallo, mijn naam is Judith en ik ben op het moment au pair bij familie Suonperä in Finland. We wonen vlakbij Hyvinkää, waar de kinderen naar school gaan. Hyvinkää is een klein stadje ongeveer een uurtje rijden van Helsinki.

Voordat ik hier als au pair kwam werken was ik nog nooit in Finland geweest, maar het leek me een uitdaging om naar een ander land te gaan, een nieuwe taal en nieuwe mensen te leren kennen. Het bevalt me hier erg goed.

Mijn taak is het naar school brengen en ophalen van de kinderen, (Salla en Joonas 8 en 6 jaar oud), licht huishoudelijk werk en koken. Na schooltijd gaan Salla, Joonas en ik buiten spelen, iets lekkers maken, tekenen, spelletjes doen, enz.

Bovendien geef ik ze 1 keer per week Nederlandse les en zij geven mij Finse les! Tijd om Finland te verkennen heb ik genoeg omdat ik 's avonds en in de weekenden vrij ben, bovendien heb ik de beschikking over een auto die ik ook in mijn vrije tijd gebruiken mag.

In de zomervakantie heb ik hier 1 jaar gewerkt en daarom zoekt de familie per 9 augustus een nieuwe au pair. Dus lijkt het je wat om een leuk buitenlands avontuur aan te gaan? Wil je veel plezier met kinderen hebben? Wil je nieuwe mensen leren kennen? Word dan de nieuwe au pair van Salla en Joonas!!!

INTERESSE? bel dan de moeder van Salla en Joonas: Marjariitta 00-358-407394505.

Haagin ja ympäristön leikkipiirin kokoontumiset kevät ja kesä 1999:

Torstai 20.5 klo 10, Marianne Kankaanpää, Amsterdam (puh. 020-4709230)

Torstai 27.5 klo 10, Leena Heikkilä, Nieuwerkerk (puh. 0180-319332 / 0653-367769)

Torstai 10.6 klo 10, Nina Grönlund, Wassenaar (puh. 070-5144714)

Keskiviikko 23.6 klo 15!!, Meyendel-puisto, Wassenaar

Torstai 8.7 klo 10, Westbroekpark/leikkipuisto Scheveningen.

Olemme sopineet viiden guldenin "listallekuulumismaksusta", joka kattaisi postitus- ja monistuskuluja. Voit maksaa sen minulle tavatessamme.

Tapaamisiin leikkipiirissä,
Tarja Maalismaa, Rijswijk, puh. 070-361 7090.

Fins gezin zoekt woonruimte in Nederland gedurende de periode 22 juni – 4 augustus 1999

In verband met tijdelijk werk in Amsterdam gedurende de periode 22.6-4.8.1999 zoekt Finse familie (twee volwassenen en vier kinderen tussen de 7 en 15 jaar) woonruimte in Nederland tegen een redelijke huur op niet te grote reisafstand. Zij bieden ook een huisruil aan voor bovengenoemde periode. Zij wonen in een groot alleenstaand huis met sauna, garage en grote tuin in Muhos, een dorp dat 30 km ten oosten van Oulu ligt in een bosrijke omgeving met veel viswater. Inlichtingen Seppo Hellsten, telefoon +358 8 5334535, of Arnold Pieterse, telefoon 023-5617483.

Suomalainen perhe etsii asuntoa Hollannissa 22.6-4.8.1999

Hollantiin tilapäisesti työskentelemään tuleva suomalaisperhe (kaksi aikuista ja neljä 7 - 15 vuotiasta lasta) haluaa vuokrata asunnon (kaksio tai suurempi) Amsterdamin läheisyydestä 22.6.-4.8.1999 väliseksi ajaksi. Mahdollisuus myös asunnonvaihtoon ko. ajaksi. Tarjolla on Muhoksella (30 km Oulun itäpuolella) sijaitseva tilava omakotitalo, sijainti Oulujokivarressa hyvien kalavesien ja retkeilyalueiden läheisyydessä maaseudulla. Yhteydenotot Seppo Hellsten puh. +358 8 5334535 tai Arnold Pieterse, puh. 023 5617483.

NIEUWE LEDEN -UDET JÄSENET / VANAF 1/3/1999 LÄHTIEN

Mevr. en dhr. A./J.-W. Jauhiainen / Wolffenbuttel, Amsterdam.

Mevr. en dhr. M./G. Mohil, Den Haag.

Dhr. en mevr. D. Broer, Baarn.

Dhr. en mevr. T./H. Niklas Salminen, Eemnes.

Mevr. en dhr. S./W. Plaami / Jongen, Zetten.

Dhr. en mevr. T./A. Wikman/Sundman, Amsterdam.

Mevr. N. Klemetso, Amsterdam.

Mevr. A. Hämäläinen, Wassenaar.

Mevr. E. Wiklund, Rotterdam.

Mevr. P. Pohjanheimo, Rotterdam.

Mevr. M. Leveelahti, Schiedam.

Dhr. W. Abbema, Utrecht.

Dhr. en mevr. M./L.M. Belt / Haimilahti, Arnhem.

Myytävänä lasten turvaistuimia. Istuimet (3 kpl) ovat olleet käytössä noin viisi vuotta ja ovat hyväkuntoisia Akta Duo Flex-merkkisiä istuimia. Istuimet sopivat 0-25 kg lapselle, niissä on rullavyöt ja ne on mahdollista sijoittaa autoon sekä selkä että kasvot menosuuntaan. Hinta 250 FIM. Jos olet kiinnostunut, soitele: Merja Reis, puh. 070-5178516.

Tärkeitä osoitteita - Belangrijke adressen

Alankomaissa:

Suomen Suurlähetystö
Groot Hertoginnelaan 16,
2517 EG Den Haag
Puh. 070 - 346 97 54

Suomen Merimieskirkko
's-Gravendijkwal 64,
3014 EG Rotterdam
Puh. 010 - 436 61 64

<http://www1.tip.nl/users/t443109/>

Matkailun Edistämiskeskus
Fins Verkeersbureau voor de Benelux
Johannes Vermeersplein 5,
1017 DV Amsterdam.
Puh. 020 - 671 98 76.

<http://www.mek.fi/nl>

Suomi-Seura ry
Secretariaat: Mevrouw M. Muller (speco.muller@wxs.nl)
Noorderdreef 196, 2152 AC Nieuw-Vennep
Puh.: 0252 673444, Fax : 0252 620483

<http://www.suomi-seura.fi/>

Suomessa:

Alankomaiden suurlähetystö
Eteläesplanadi 24 A, PL 886 – 00101 HKI
00130 Helsinki
Puh.: +358 (0) 9 661737, Fax.: + 358 (0) 9 654734

Nederlandse Vereniging in Finland <http://www.lingsoft.fi/~oudman/nl/ng.html>
Secretariaat: H. Maat
Naalinkatu 2, 05460 Hyvinkää

Suomalainen Lauantaikoulu

Paikka:
Merimieskirkko,
's-Gravendijksewal 64,
Rotterdam

Tiedustelut: Sinikka Holm - Autere
Oude Rijksweg 54-56
4411 SG Rilland
Tel. 0113 - 556011
e-mail: j.holm@hetnet.nl

Colofon

De Vereniging Nederland-Finland werd opgericht in het jaar 1923. Aviisi is het officiële contactorgaan van de vereniging en verschijnt halverwege de oneven maanden, behalve in de maand juli. Leden van de vereniging ontvangen Aviisi gratis. Naast het verenigingsblad beschikt de vereniging ook over een eigen homepage met actuele informatie omtrent evenementen, een agenda, een online versie van Aviisi etc. Het adres is: <http://www.xs4all.nl/~vnf/>

Ledenadministratie, advertenties & secretariaat H. van Blijswijk-Aalto-Setälä (vnf@xs4all.nl)
Paulaland 11
2591 JC Den Haag
Tel.: 070 – 3855669

Redactie & opmaak: Hugo Benne (h.benne@library.uu.nl)
Tel.: 030 – 6065344

Eindredactie: Auli Snickers-Malinen (fred.snickers@wxs.nl)
Tel.: 070 – 3279822
Arnold Pieterse (a.pieterse@kit.nl)
Tel.: 023 – 5617483

Illustraties: René Souweine

Eindverantwoording: Het bestuur

Drukwerk: Drukkerij CombiWerk, Delft

Oplage: 900

Jaargang: 8 (1999)

Nummer: 3

Het bestuur van de Vereniging Nederland-Finland :

Voorzitter: (Nog niet bekend)

Vice-voorzitter: Yvonne Souweine-Daman (0299 – 432450)

Penningmeester: Harmen Strikwerda (033 – 4321324)

Secretaris: Irma Schoenmakers-Salkinoja (070 – 3467362)

Leden: Eeva Nummisto,
Marja Straver-Nevalainen,
Auli Snickers-Malinen,
Arnold Pieterse,

Kopij voor Aviisi 1999 / 4 dient uiterlijk op 18 augustus a.s in het bezit van het secretariaat te zijn. Het kan worden aangeleverd in één van de volgende bestandsformaten: ASCII-tekst, Wordperfect, MS-Word of RTF, op diskette of per e-mail: vnf@xs4all.nl.